



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

HOTĂRÂREA NR. 146. **din 21.05.2004**

Colegiul Director

1. CĂMĂRĂȘAN ADRIAN VASILE – Președinte
2. ASZTALOS CSABA FERENC - Membru
3. DUMITREAN ANAMARIA - Membru
4. IONIȚĂ GHEORGHE - Membru
5. MACOVEANU CORINA NICOLETA - Membru
6. TRUINEA ROXANA PAULA – Membru
7. VASILE MONICA ANA - Membru

Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, întrunit în data de 21.05.2004, a dezbătut petiția nr. 508/23.02.2004, formulată de Liga Pro Europa, având ca obiect două articole publicate în ziarul "Cuvântul liber" din Târgu Mureș.

În fapt, în data de 20 februarie 2004 au apărut două articole în cotidianul mureșan "Cuvântul liber": "Urăsc din străfundurile sufletului orice evoluție care nu e maghiară" și "Organizații subordonate UDMR". În opinia petentului, articolele încalcă dreptul la demnitate personală, așa cum e prevăzut la art. 19 din O.G.137/2000.

Primul articol, "Urăsc din străfundurile sufletului orice evoluție care nu e maghiară" prezintă opinia jurnalistului cu privire la apariția cărții lui Johann Weidlein – "Imaginea germanului în literatura maghiară", tradusă în limba română. Jurnalistul folosește citate din scrierile autorilor maghiari (Petofi, Szabo Deszo, Szechenyi Istvan, Szemene Birtalan etc) pentru a comenta conținutul cărții. Citatele sunt rupte din context, dar jurnalistul le folosește intercalat cu scopul de a accentua unele trăsături ale comunității maghiare pe care Weidlein le prezintă în cartea sa.

Cel de-al doilea articol, "Organizații subordonate UDMR", se referă la organizații reprezentative pentru comunitatea maghiară. Autorul trece în revistă câteva organizații, făcând o legătură între acestea și unele infracțiuni, atribuite comunității maghiare în întregul său, iar nu unei persoane sau grup de persoane.



COLEGIUL DIRECTOR,

Având în vedere petiția, copia paginilor de ziar cu articolele respective și prevederile legale în vigoare și examinând conținutul articolelor în cauză, constată următoarele:

Articolul "Urăsc din străfundurile sufletului orice evoluție care nu e maghiară" este o prezentare a cărții lui Johann Weidlein.

Articolul "Organizații subordonate UDMR", face referire explicită la comunitatea maghiară, la faptul că organizațiile menționate întrețin o stare conflictuală, iar unele publicații în limba maghiară au rolul de a eficientiza "propaganda antiromânească". Articolul promovează o imagine nefavorabilă pentru comunitatea maghiară prin crearea unei atmosfere ostile, degradante, umilitoare și ofensatoare la adresa acesteia.

În drept, conform **art.2 alin 2** din O.G.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, aprobată cu modificări prin Legea 48/2002 atrage răspunderea contravențională conform Ordonanței, dacă nu intră sub incidența legii penale "orice **comportament activ** sau pasiv care, prin efectele pe care le generează, favorizează sau **defavorizează nejustificat** ori **supune unui tratament injust sau degradant** o persoană, un grup de persoane sau o **comunitate**, față de alte persoane, grupuri de persoane sau comunități", iar potrivit **art. 19** al aceluiași act normativ "constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice **comportament manifestat în public**, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ură rasială sau națională, ori acel comportament care are ca scop sau **vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare**, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei **comunități** și legat de **apartenența** acestora la o anumită rasă, **naționalitate, etnie**, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia."

Practica jurnalistică a autorului este un abuz în exercițiul libertății de exprimare prevăzut de art. 30 din Constituția României, de art. 1, alin. 1, lit. "d", punctul VIII din O.G. 137/2000 aprobată cu modificări prin Legea nr. 48/2002. Potrivit art. 30, alin. 6 din Constituția României din 1991 "libertatea de exprimare nu poate prejudicia demnitatea, onoarea, viața particulară a persoanei și nici dreptul la propria imagine". De asemenea, alin. 7 al aceluiași articol din legea fundamentală prevede faptul că sunt interzise prin lege îndemnul la ură națională, rasială, de clasă sau religioasă și incitarea la discriminare...

În doctrina de specialitate se remarcă sub acest aspect că Pactul internațional privitor la drepturile civile și politice (publicată în Colecția de Legi și Decrete IV/1974) prin art. 19 alineat 3 "stabilește că exercițiul libertății de exprimare comportă **îndatoriri speciale și responsabilități**



speciale și că poate fi supusă anumitor restricții care trebuie să fie expres stabilite prin lege și sunt necesare: **respectul drepturilor sau reputației altora**; salvagădării siguranței naționale, ordinii publice, sănătății sau moralității publice. Tot acest Pact, prin art. 20, stabilește că legile trebuie să interzică: propaganda în favoarea războiului; apelarea la ură națională, rasială sau religioasă care constituie o **incitare** la discriminare, la ostilitate sau la violență”.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 16 din Constituția României, precum și al art. 20 alin. (3) din Ordonanța nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, aprobată cu modificări prin Legea nr. 48/2002, al art. 2 alin. (1) lit g), art. 3 alin. (2), art. 5 alin. (8) și art. 7 alin. (2) din Hotărârea Guvernului nr. 1194/2001 privind organizarea și funcționarea Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării cu modificările și completările ulterioare, cu patru unanimitate de voturi

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Articolul “Urâsc din străfundurile sufletului orice evoluție care nu e maghiară” nu poate fi reținut ca faptă de discriminare

Articolul “Organizații subordonate UDMR” constituie faptă de discriminare conform art.2 alin2 și art.19 din O.G. 137/2000 cu modificările și completările ulterioare

2. sancționarea contravenientului _____ cu
avertisment

3. se va răspunde petentului în sensul celor hotărâte

Data: 24.05.2004

COLEGIUL DIRECTOR

1. CĂMĂRĂȘAN ADRIAN VASILE - Membru
2. DUMITREAN ANAMARIA – Membru
3. IONIȚĂ GHEORGHE - Membru
4. MACOVEANU CORINA NICOLETA - Membru

